

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T

Datum: 10. februar 2010.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 10. februara 2010.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO JEDANAESTOM, DVANAESTOM I TRINAESTOM
ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA ODOBRENJE DA IZMENI SVOJ
SPISAK DOKAZNIH PREDMETA NA OSNOVU PRAVILA 65TER**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića

g. Geert-Jan Alexander Knoops
g. Wayne Jordash

Branioci Franka Simatovića

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Tužilaštvo je 19. jula 2004. podnelo svoj spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter i Pravilnik, istim redosledom).¹ Tužilaštvo je od tada podnelo nekoliko zahteva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, po kojima je Veće donelo odluke.² Sadašnja odluka se tiče sledećih triju nerešenih zahteva:

- 1) Delimično poverljivi "Jedanaesti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim

¹ Pretpretresni podnesak, poverljivi Dodatak C, Spisak dokaznih predmeta koje tužilaštvo namerava da predloži, 19. jul 2004.

² Zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom, 26. februar 2008, i Odluka po Zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (poverljivo), 8. maj 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 8. maja); Zahtev tužilaštva da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s Dodatkom (kategorija 7), 9. maj 2008, i Odluka po Zahtevu tužilaštva da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s Dodatkom (kategorija 7), 18. jun 2008; Zahtev tužilaštva za odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda knjigu vojnih oznaka i amblema s dodacima A i B, 30. maj 2008, i Odluka po Zahtevu tužilaštva za odobrenje da na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda knjigu vojnih oznaka i amblema s dodacima A i B, 3. jul 2008; Drugi zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dokumenti ponuđeni na osnovu pravila 92bis/ter/quarter) s poverljivim Dodatkom, 30. maj 2008, i Odluka po Drugom zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dokumenti ponuđeni na osnovu pravila 92bis/ter/quarter), 7. jul 2008; Treći zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dokazni predmeti koji čine deo jedne izjave svedoka) s Dodatkom, 30. maj 2008, i Odluka po Zahtevu tužilaštva da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda 31 dokument, 7. jul 2008; Četvrti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dokumenti relevantni za dokaze veštaka Theunensa) s poverljivim Dodatkom, 30. maj 2008, i Odluka po Zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (dokumenti relevantni za dokaze veštaka Theunensa), 4. jul 2008; Peti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (Tabela i 20 izveštaja DB) s poverljivim Dodatkom, 22. jul 2008; Šesti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom, 22. jul 2008; Sedmi zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom, 2. oktobar 2008; Osmi zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim dodacima, 20. januar 2009, i Odluka po Petom, Šestom, Sedmom i Osmom zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, 24. april 2009; Deveti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter (Mladićeva beležnica iz 1995) s poverljivim Dodatkom, 29. april 2009; Deseti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom, 7. maj 2009. i Usmena odluka po devetom i desetom zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, 2. jun 2009, T. 1405-1409.

Dodatkom", 22. jul 2009. (dalje u tekstu: Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter);

- 2) Delimično poverljivi "Dvanaesti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom", 12. avgust 2009. (dalje u tekstu: Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter);
- 3) Poverljivi "Trinaesti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom", 12. avgust 2009. (dalje u tekstu: Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter);

2. Simatovićeva odbrana je 28. jula 2009. podnela svoj poverljivi "Odgovor odbrane na 'Jedanaesti zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter s poverljivim Dodatkom'" (dalje u tekstu: Simatovićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter). Stanišićeva odbrana je 6. avgusta 2009. podnela svoj "Odgovor odbrane na 11. zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter" (dalje u tekstu: Stanišićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter).

3. Veće napominje da je Stanišićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter podnesen nakon što je istekao rok od četrnaest dana propisan pravilom 126bis. Uzimajući u obzir, međutim, tehničke poteškoće na koje je Stanišićeva odbrana naišla u vezi s podnošenjem svog odgovora,³ Veće će izuzetno razmotriti Stanišićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter.

4. Dana 26. avgusta 2009. Stanišićeva odbrana je podnela "Odgovor odbrane na 12. i 13. zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter" (dalje u tekstu: Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter).

³ Stanišićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 3.

5. Veće je 15. oktobra 2009. Simatovićevoj odbrani dalo odobrenje da do 15. novembra 2009. odgovori na Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter i na Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter.⁴ Simatovićeva odbrana se 16. novembra 2009. priključila Odgovoru Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, prihvativši sve argumente koje on sadrži (dalje u tekstu: Simatovićeve priključeni podnesak).⁵ Veće napominje da je Simatovićeve priključeni podnesak podnesen nakon roka koji je Veće odredilo, ali smatra da je propisno podnesen u skladu s pravilom 126 (B) Pravilnika.

6. Tužilaštvo je 13. novembra 2009. podnelo svoj "Podnesak tužilaštva u vezi sa svedocima na osnovu pravila 92ter i 92bis" (dalje u tekstu: Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis).⁶ Stanišićeva odbrana i Simatovićeva odbrana nisu odgovorile na Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis.

II. ARGUMENTI

A. Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter

7. Tužilaštvo u svom Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter traži odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda određene snimke sa dve video trake i određene izvatke iz dva dnevnika (dalje u tekstu: Dokazni predmeti predloženi u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter),⁷ koje je tužilaštvo identifikovalo kao veoma relevantne⁸ i čije dodavanje je, kako tvrdi, u interesu pravde.⁹

⁴ Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za odgađanje suđenja, 15. oktobar 2009, par. 29(ii) - (iii), 30(iv) (d) - (e).

⁵ Odgovor kojim se odbrana priključuje "Odgovoru odbrane na 12. i 13. zahtev tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter", 16. novembar 2009.

⁶ Podnesak tužilaštva u vezi sa svedocima na osnovu pravila 92ter i 92bis, 13. novembar 2009.

⁷ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, Dodatak A, str. 2. Video trake nose brojeve 5051 i 5052 predložene na osnovu pravila 65ter, a dnevnici nose brojeve 5053 i 5054 predložene na osnovu pravila 65ter.

⁸ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

⁹ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 2.

8. Tužilaštvo tvrdi da snimci identifikovani na obe video trake sadrže dokaze koji se odnose na "zajedničku zločinački plan da se stvori etnički čista srpska država"¹⁰ i da video traka broj 5052 na osnovu pravila 65ter sadrži "dokaze o saradnji između ključnih učesnika u udruženom zločinačkom poduhvatu [dalje u tekstu: UZP]".¹¹ Tužilaštvo dalje tvrdi da je obe video trake primilo 7. aprila 2009. od Tužilaštva Republike Srbije za ratne zločine.¹²

9. Tužilaštvo takođe tvrdi da dnevnik koji nosi broj 5053 na osnovu pravila 65ter sadrži beleške koje pokazuju "saradnju između Službe državne bezbednosti Srbije i Vojske bosanskih Srba (VRS)"¹³ i da dnevnik koji nosi broj 5054 na osnovu pravila 65ter sadrži beleške koje dokazuju "tesnu saradnju između organa državne bezbednosti RSK [(Republika Srpska Krajina)] i Republike Srbije".¹⁴ Tužilaštvo tvrdi da je prethodni dokument 27. marta 2009. primilo od Tužilaštva Republike Srbije za ratne zločine, a da je potonji dokument 2. oktobra 2008. primilo od Ureda Republike Hrvatske za suradnju s Haškim sudom.¹⁵

10. Simatovićeva odbrana se protivi dodavanju dokaznih predmeta predloženih u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter i smatra da to što je tužilaštvo nakon roka obelodanilo Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter i predložilo njegovu izmenu "anulira" suštinu pravila 65ter (E) koje, u ovom kontekstu, Simatoviću garantuje pravo na adekvatno vreme i uslove za pripremanje odbrane.¹⁶ Nadalje, Simatovićeva odbrana tvrdi da joj obelodanjivanje novih dokumenata i njihovo dodavanje na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter nakon roka nanosi "nenadoknadivu štetu", posebno zato što je suđenje sada počelo i što su svedočili neki važni svedoci.¹⁷

11. Konkretno, Simatovićeva odbrana osporava relevantnost dveju video traka i naglašava da je tužilaštvo te trake posedovalo duže od tri meseca pre nego što ih je

¹⁰ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 6-7.

¹¹ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7.

¹² Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 6-7.

¹³ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8.

¹⁴ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 9.

¹⁵ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8-9.

¹⁶ Simatovićev odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1, 3.

¹⁷ Ibid.

obelodanilo.¹⁸ Simatovićeve odbrana takođe osporava pouzdanost jednog od dnevnika (broj 5053 na osnovu pravila 65ter),¹⁹ napominjući da je samo tužilaštvo konkretno priznalo da su beleške sadržane u njemu "verovatno Mladićeve".²⁰ Simatovićeve odbrana stoga smatra da tužilaštvo nije pokazalo da ovaj dokument ispunjava uslove za dodavanje na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.²¹ Nadalje, iako Simatovićeve odbrana priznaje da je znala za postojanje drugog dnevnika, ona tvrdi da nije znala za druge dokazne predmete predložene u Jedanaestom podnesku na osnovu pravila 65ter, kao ni za nameru tužilaštva da ih upotrebi.²² Simatovićeve odbrana takođe osporava poreklo i pouzdanost drugog dnevnika (broj 5054 na osnovu pravila 65ter) i naglašava da je tužilaštvo taj dokument posedovalo devet meseci pre nego što je zatražilo odobrenje da ga doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.²³

12. Stanišićeva odbrana osporava Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter i smatra da je time što se tužilaštvu dozvoljava da stalno menja svoju "[t]eoriju i materijale" ona suočena s tezom koja se znatno razlikuje od teze predložene 2007, što onemogućava pravično suđenje.²⁴ Stanišićeva odbrana ističe da tužilaštvo već nekoliko meseci poseduje dokazne predmete predložene u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter. Stanišićeva odbrana tvrdi da tužilaštvo nije iznelo nikakav valjani razlog zbog kojeg ti materijali nisu ranije obelodanjeni.²⁵

13. Stanišićeva odbrana smatra da verodostojnost jednog od dnevnika (broj 5053 predložen na osnovu pravila 65ter) još nije utvrđena i da ne postoje "pouzdana pokazatelji" koji bi pomogli da se utvrde poreklo i autor tog dokumenta. Stanišićeva odbrana zaključuje da se, stoga, taj dnevnik ne može dodati na Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter kao dokument "čiji je autor verovatno g. Mladić".²⁶

¹⁸ Simatovićeve odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 4.

¹⁹ Simatovićeve odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

²⁰ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, Dodatak A, str. 2.

²¹ Simatovićeve odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

²² Simatovićeve odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 3.

²³ Simatovićeve odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 6.

²⁴ Stanišićeva odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 2, 7.

²⁵ Stanišićeva odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8.

²⁶ Stanišićeva odgovor na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 10.

B. Dvanaesti Zahtev na osnovu pravila 65ter

14. Tužilaštvo u svom Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter traži odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda 17 dokumenata (dalje u tekstu: dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter) za koje navodi da su obaveštajni izveštaji VRS i Srpske vojske Krajine (dalje u tekstu: SVK).²⁷ Tužilaštvo je te izveštaje identifikovalo kao "dokaze od ključne važnosti"²⁸ u ovom predmetu i naglasilo je da su dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter odabrani od ukupno 400 dokumenata koje je tužilaštvo primilo u martu 2007.²⁹ Tužilaštvo navodi da je tek kada je te dokumente pregledalo shvatilo značaj napomena napisanih rukom na mnogima od njih.³⁰ Tužilaštvo smatra da, budući da je postupak u ranoj fazi, dodavanje dokaznih predmeta predloženih u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter neće naneti štetu odbrani.³¹ Dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter obelodanjeni su odbrani 15. jula 2009. na bosanskom/hrvatskom/srpskom.³²

15. Tužilaštvo je dokazne predmete predložene u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter podelilo u dve kategorije. U prvu spada sedam dokumenata koje tužilaštvo želi da doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter samo na osnovu primalaca navedenih u tim dokumentima.³³ U drugu kategoriju spada deset dokumenata koje tužilaštvo želi da doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter na osnovu njihovog sadržaja i njihovih primalaca.³⁴

16. U prilog Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter tužilaštvo navodi da su ti obaveštajni izveštaji veoma relevantni za njegovu tezu u vezi s dokazivanjem prirode i

²⁷ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

²⁸ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

²⁹ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 10.

³⁰ Ibid.

³¹ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 11.

³² Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 12.

³³ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7.

³⁴ Spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, par. 8.

obima UZP, kako je naveden u Optužnici.³⁵ Kao prvo, tužilaštvo tvrdi da je činjenica da su obaveštajni izveštaji slani srpskom DB i redovno Stanišiću važna za utvrđivanje saradnje između RSK i Republike Srbije.³⁶ Kao drugo, na mnogim od dokumenata je rukom napisano "Jovičin fascikl" i oni nose Simatovićev potpis, što, po mišljenju tužilaštva, jasno ukazuje kako na to da su optuženi te dokumente primili tako i na to da su bili upoznati s njihovim sadržajem.³⁷ Kao treće, sadržaj tih izveštaja dokumentovano pokazuje "tesnu saradnju između VRS, SVK, Narodne odbrane Autonomne Pokrajine Zapadna Bosna i Vojske Jugoslavije".³⁸

17. Stanišićeva odbrana je protiv toga da se dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter dodaju na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter i naglašava da je te dokumente tužilaštvo posedovalo duže od dve godine pre nego što je podnelo Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter i da nije pružilo objašnjenje zastoja u obelodanjivanju.³⁹ Stanišićeva odbrana tvrdi da zajednički efekat obelodanjivanja dokumenata 15. jula 2009. i njihovog izostavljanja sa Spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter od 1. maja 2009. daje tužilaštvu znatnu "forenzičku prednost", a Stanišićevom odbrani nanosi štetu.⁴⁰

18. Stanišićeva odbrana dalje smatra da je, iako tužilaštvo tvrdi da se "dodavanjem predloženih dokaznih predmeta odbrani neće naneti šteta, pošto je ovaj postupak još uvek u ranoj fazi",⁴¹ svrha pravila 65ter E (iii) Pravilnika da se odbrani dâ "dovoljno vremena da se na odgovarajući način pripremi da odgovori na tezu tužilaštva".⁴² Stanišićeva odbrana ističe da je mišljenje tužilaštva da dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter predstavljaju "dokaze od ključne važnosti u ovom predmetu"⁴³ i izražava stav da će, budući da je reč o takvim dokazima, "resursi koje je neophodno koristiti da bi se obradio taj novi materijal biti, primereno tome, nužno

³⁵ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 4.

³⁶ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

³⁷ Ibid.

³⁸ Ibid.

³⁹ Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7.

⁴⁰ Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7.

⁴¹ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 11.

⁴² Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7(iii).

⁴³ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

obimni".⁴⁴ Stanišićeva odbrana smatra da obim novog ključnog materijala za čije dodavanje na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter tužilaštvo traži odobrenje može rezultirati "stotinama dodatnih sati pripreme".⁴⁵

C. Trinaesti Zahtev na osnovu pravila 65ter

19. Tužilaštvo u svom Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter traži odobrenje da na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda ukupno 47 dokumenata (dalje u tekstu: dokazni predmeti predloženi u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter), među kojima su, između ostalog, personalni dosijei službenika DB, zahtevi za finansijska sredstva Resora državne bezbednosti Ministarstva unutrašnjih poslova Srbije upućeni odseku za materijalno-finansijske poslove (dalje u tekstu: RDB), spiskovi troškova Osme uprave RDB i rukom napisani izveštaji RDB o ukupnim rashodima.⁴⁶

20. Tužilaštvo tvrdi da je na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter potrebno dodati dokazne predmete predložene u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter zbog nedavnog dodatka (dalje u tekstu: Dodatak) koji je sastavio njegov veštak Christian Nielsen za raniji "ispravljeni izveštaj", koji je on napisao i 27. jula 2007. podneo tužilaštvu (dalje u tekstu: Nielsenov izveštaj iz 2007).⁴⁷ Dodatak obuhvata dokumentaciju koja nije bila dostupna u vreme sastavljanja Nielsenovog izveštaja iz 2007, uključujući dokazne predmete predložene u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter,⁴⁸ i njega je tužilaštvo podnelo 18. septembra 2009.⁴⁹

21. Kao argument u prilog svom Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter tužilaštvo navodi da će dokazni predmeti predloženi u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter pomoći da se dokaže da su tokom celog sukoba "neprekidno postojale" jedinice DB za posebne namene.⁵⁰ Ti dokumenti, kako se tvrdi, potvrđuju da su

⁴⁴ Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7(iii).

⁴⁵ Ibid.

⁴⁶ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

⁴⁷ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 4-5.

⁴⁸ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

⁴⁹ Podnošenje od strane tužilaštva Dodatka Izveštaju veštaka Christiana Nielsena na osnovu pravila 94bis s poverljivim prilogom, 18. septembar 2009.

⁵⁰ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 6.

finansijsku podršku tim jedinicama pružali, opšte uzevši, srpski MUP, i, konkretno, RDB. Tužilaštvo tvrdi da su takvi dokazi finansijske podrške veoma relevantni za njegovu tezu pošto je "finansiranje specijalnih jedinicama DB Srbije i pružanje podrške druge vrste tim jedinicama jedna od glavnih optužbi vezanih za učestvovanje u udruženom zločinačkom poduhvatu za koje se optuženi terete".⁵¹

22. Stanišićeva odbrana osporava Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, tvrdeći da su dokazni predmeti predloženi u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter, kao osnovni dokumenti Dodatka Nielsenovom izveštaju iz 2007, deo procesa stalnog menjanja Nielsenovih teorija tokom suđenja.⁵² Ona smatra da joj taj proces onemogućava da pripremi svoje izveštaje veštaka i da joj se nanosi šteta time što joj se otežava osporavanje Nielsenovih teorija.⁵³

23. Stanišićeva odbrana takođe ukazuje na zakasnelo obelodanjivanje dokaznih predmeta predloženih u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter i tvrdi da tužilaštvo nije pružilo nikakvo obrazloženje zbog čega je došlo do tog zakašnjenja.⁵⁴

D. Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis

24. Tužilaštvo u svom Podnesku na osnovu pravila 92ter i 92bis Od Veća traži, *inter alia*, "odobrenje da, na osnovu pravila 65ter, brojevima obeleži dokumente koji, uprkos tome što su obuhvaćeni zahtevima na osnovu pravila 92ter i 92bis, do sada nisu zvanično obeleženi brojevima na osnovu pravila 65ter".⁵⁵ Tužilaštvo navodi da neki od dokaznih predmeta koji su navedeni kao relevantni dokazni predmeti još nisu obeleženi brojevima na osnovu pravila 65ter i da spadaju u pet kategorija: (1) Izjave i transkripti koji do sada nisu obeleženi brojevima na osnovu pravila 65ter; (2) Dokumenti navedeni u prvobitnim zahtevima na osnovu pravila 92ter kao deo jedne izjave svedoka date za Međunarodni

⁵¹ Ibid.

⁵² Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8(i).

⁵³ Ibid.

⁵⁴ Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8(iii).

⁵⁵ Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis, V odeljak.

sud; (3) Nove izjave, transkripti ili relevantni dokazni predmeti koji su se pojavili nakon datuma podnošenja prvobitnog zahteva na osnovu pravila 92ter ili 92bis; (4) Dokumenti koji su u prvobitnom zahtevu na osnovu pravila 92ter ili 92bis navedeni kao relevantni dokazni predmeti, ali za čije obeležavanje brojevima na osnovu pravila 65ter Tužilaštvo do sada nije zatražilo odobrenje; i (5) Dokumenti koji predstavljaju relevantne dokazne predmete (o kojima svedoci govore u svojim izjavama ili iskazima), ali koji nisu sadržani u prvobitnom zahtevu na osnovu pravila 92ter ili 92bis.

III. MERODAVNO PRAVO

25. Pravilo 65ter (E) (iii) Pravilnika predviđa, *inter alia*, da tužilaštvo svoj spisak dokaznih predmeta podnese najmanje šest nedelja pre pretpretresne konferencije. Osnovna svrha pravila 65ter (E) (iii) jeste da se odbrani omogući da pripremi svoju tezu i da se osigura da iznošenje dokaza tokom suđenja bude efikasno pripremljeno.⁵⁶ Veće podseća na to da ono, koristeći svoje inherentno diskreciono ovlašćenje u vođenju pretresnog postupka i ako se uveri da je to u interesu pravde, može odobriti zatraženo dodavanje dokaznih predmeta na spisak dokaznih predmeta podnesen u skladu s pravilom 65ter (E) (iii).⁵⁷

26. Koristeći svoje diskreciono ovlašćenje, Veće mora da dužnost tužilaštva da predoči raspoložive dokaze u cilju dokazivanja svoje teze uskladi s pravom optuženih na pravično i ekspeditivno suđenje, kao i na adekvatno vreme i uslove za pripremu odbrane, kako je navedeno u članovima 20 (1) i 21 (4) (b) Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut).⁵⁸ Veće će razmotriti da li su dokumenti čije je dodavanje zatraženo *prima*

⁵⁶ Tužilac protiv Jadranka Prlića, Brune Stojića, Slobodana Praljka, Milivoja Petkovića, Valentina Čovića i Berislava Pušića, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po Zahtevu tužilaštva da izmeni spisak dokaznih predmeta (poverljivo), 18. septembar 2007, str. 5.

⁵⁷ Odluka od 8. maja, par. 5-7. V. takođe Tužilac protiv Vujadina Popovića, Ljubiše Beare, Drage Nikolića, Ljubomira Borovčanina, Radivoja Miletića, Milana Gvere i Vinka Pandurevića, predmet br. IT-05-88-AR73.1, Odluka po žalbama na odluku o prihvatanju materijala u vezi s Borovčaninovim ispitivanjem, 14. decembar 2007. (dalje u tekstu: Odluka po žalbi u predmetu Popović), par. 37; Tužilac protiv Vojislava Šešelja, predmet br. IT-03-67-T, Odluka o izmeni spiska dokaznih predmeta koji se odnose na Izveštaj Reynauda Theunensa, 18. februar 2008, par. 7.

⁵⁸ Odluka po žalbi u predmetu Popović, par. 37; Tužilac protiv Ante Gotovine, Ivana Čermaka i Mladena Markača, predmet br. IT-06-90-T, Odluka po Zahtjevu tužiteljstva za uvrštavanje dokumenata u spis i

facie relevantni i da li imaju potencijalnu dokaznu vrednost kako bi u ovoj fazi postupka opravdalo njihovo dodavanje na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.⁵⁹ Veće podseća na to da tužilaštvu neće dati odobrenje da na Spisak na osnovu pravila 65ter doda "dokumente koji su očigledno irelevantni".⁶⁰ Pri odlučivanju o tome da li bi dodavanje zatraženih dokumenata na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter bilo u interesu pravde, Veće će takođe razmotriti da li je tužilaštvo iznelo valjan razlog, kao i do koje mere bi ti novi dokumenti za odbranu predstavljali dodatno opterećenje.⁶¹

27. Veće podseća na razliku između dodavanja dokumenta na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter i uvrštavanja dokumenta u spis kao dokaznog predmeta. Dodavanjem dokumenta na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter tužilaštvo samo odbrani daje na znanje da namerava da se na suđenju pozove na dati dokument.⁶²

IV. DISKUSIJA

28. Veće napominje da odbrani nisu dostavljeni engleski prevodi svih dokaznih predmeta predloženih u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter, kao ni dokaznih predmeta predloženih u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter i Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter u vreme kada su ti zahtevi podnošeni. Ti prevodi su u međuvremenu podneseni. Prema tome, ovo pitanje pokrenuto od strane Stanišićeve odbrane⁶³ je bespredmetno.

dodavanje dva dokumenta popisu dokaznih predmeta tužiteljstva na temelju pravila 65ter (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Gotovina*), par. 9.

⁵⁹ Odluka po žalbi u predmetu *Popović*, par. 37.

⁶⁰ Odluka po Zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, 8. maj 2008, poverljivo, par. 7.

⁶¹ Ibid.; v. takođe Odluka u predmetu *Gotovina*, par. 9.

⁶² *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Odluka po Hitnom zahtjevu tužilaštva da mu se odobri da izmijeni svoj spisak dokaznih predmeta, 17. oktobar 2007, str. 4; *Tužilac protiv Ljubeta Boškoscog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-T, Odluka po Petom zahtevu tužilaštva da izmeni svoj spisak dokaznih predmeta i po Drugom zahtevu tužilaštva da sa spiska svedoka skine svedoke (poverljivo), 20. april 2007, par. 3.

⁶³ Odgovor Stanišićeve odbrane na Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 9; Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7 (iii).

29. Veće dalje iznosi opšte opažanje vezano za broj i veliku učestalost zahteva Tužilaštva za odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda dokazne pedmete. Po mišljenju Veća, taj niz zahteva i predloženi dokazni predmeti na koje se oni odnose mogu da neopravdano opterete Stanišićevu odbranu i Simatovićevu odbranu. Veće je taj činilac imalo u vidu kada je razmatralo da li bi bilo u interesu pravde prihvatiti Jedanaesti, Dvanaesti i Trinaesti zahtev tužilaštva da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.

A. Jedanaesti zahtev tužilaštva na osnovu pravila 65ter

30. Tužilaštvo traži odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda jednu video traku (broj 5051, predložen na osnovu pravila 65ter), koja sadrži tri snimka, i jednu video traku (broj 5052, predložen na osnovu pravila 65ter), koja sadrži jedan snimak. Veće smatra da su obe video trake *prima facie* relevantne i da verovatno imaju dokaznu vrednost pošto prikazuju lica za koja se u Optužnici navodi da su sa Stanišićem i Simatovićem učestvovala u navodnom UZP.⁶⁴

31. Nadalje, tužilaštvo traži odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda jedan dnevnik (broj 5053, predložen na osnovu pravila 65ter), iz kojeg želi da na suđenju upotrebi dve beleške. Što se tiče argumenta kako Simatovićeve tako i Stanišićeve odbrane da taj dnevnik nije dovoljno pouzdan da bi bio dodat na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, Veće se poziva na svoju Usmenu odluku po Devetom i Desetom zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter od 2. juna 2009. Veće je tom odlukom tužilaštvu dalo odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda jednu beležnicu iz 1995, koja je "verovatno pripada[la] Ratku Mladiću", na osnovu činjenice da je taj dokument *prima facie* relevantan.⁶⁵ Veće je, pregledavši relevantne beleške iz predloženog dnevnika (broj 5053 na osnovu pravila 65ter), za čije korišćenje tužilaštvo traži odobrenje, konstatovalo da je, pošto se one odnose na saradnju između

⁶⁴ Treća izmenjena optužnica, 11. februar 2008., par. 12.

⁶⁵ Odluka po Devetom i Desetom zahtevu tužilaštva za odobrenje da izmeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, 2. jun 2009, T. 1405-1409, na T. 1407.

DB Srbije i VRS, taj dnevnik *prima facie* relevantan i da verovatno ima dokaznu vrednost.

32. Konačno, tužilaštvo traži odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda dokazni predmet broj 5054. Veće napomije da se beleške iz dnevnika koje tužilaštvo želi da upotrebi odnose na tesnu saradnju između organa državne bezbednosti RSK i Republike Srbije i stoga smatra da je ovaj dokument *prima facie* relevantan i da verovatno ima dokaznu vrednost.

33. Tužilaštvo je u obrazloženju svog zahteva za odobrenje da u ovoj fazi suđenja doda dokazne predmete predložene u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter navelo da su oni primljeni "u relativno skorije vreme".⁶⁶ Tužilaštvo je predložene video dokazne predmete (broj 5051 i broj 5052 na osnovu pravila 65ter) primilo 7. aprila 2009. Tužilaštvo je predložene dokazne predmete iz dnevnika (broj 5053 i broj 5054 na osnovu pravila 65ter) primilo 27. marta 2009, odnosno 2. oktobra 2008. Dve video trake obelodanjene su 15. jula 2009., a dva dnevnika su obelodanjena 2. juna 2008, odnosno 27. februara 2009.⁶⁷ Veće napominje da uprkos dužini dnevnika koje tužilaštvo želi da doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter i od kojih jedan ima 186, a drugi 152 stranice, tužilaštvo je konkretno izdvojilo beleške koje želi da upotrebi, što, s obzirom na to da je suđenje sada počelo, Veću predstavlja važan činilac u odlučivanju o tome da li bi u ovoj vazi suđenja dodavanje dokaznih predmeta predloženih u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65 ter neopravdano opteretilo Stanišićevu odbranu i Simatovićevu odbranu. Veće smatra da tužilaštvo, nakon što je tim predloženim dokaznim predmetima raspolagalo nekoliko meseci, nije iznelo valjan razlog za traženje odobrenja da, u ovoj fazi postupka, relevantne dokumente doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter. Veće, međutim, ne smatra da bi dodavanje dokaznih predmeta predloženih u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter neopravdano dodatno opteretilo Stanišićevu odbranu i Simatovićevu odbranu, pošto su one nakon tog obelodanjivanja i Jedanaestog zahteva na osnovu pravila 65ter imale

⁶⁶ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 2.

⁶⁷ Jedanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, fusnote 7, 9-10, 13.

dovoljno vramena da pregledaju kako jasno identifikovane beleške tako i preostale delove dokaznih predmeta predloženih u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter.

34. Nastojeći da uspostavi ravnotežu između dužnosti tužilaštva da predoči dokaze kako bi dokazalo svoju tezu i prava optuženih na pravično i ekspeditivno suđenje i njihovog prava na adekvatno vreme i uslove za pripremu odbrane, Veće se uverilo da je u interesu pravde da tužilaštvo da odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda dokazne predmete predložene u Jedanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter.

B. Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter

35. Tužilaštvo navodi da dokazne predmete predložene u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter želi da upotrebi kako bi pokazalo saradnju između raznih učesnika UZP.⁶⁸ Veće smatra da su dokazni predmeti predloženi u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter *prima facie* relevantni i da verovatno imaju dokaznu vrednost.

36. Tužilaštvo u svom Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter navodi da je, od ukupno 400 dokumenata koje je primilo u martu 2007, odabrano 17 dokaznih predmeta predloženih u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter.⁶⁹ Tužilaštvo navodi da je tek nakon pregleda tih dokumenata ustanovljen značaj "napomena napisanih rukom" na njima. Iako Veće smatra da je tužilaštvo ispoljilo primerenu revnost tako što je predložilo dodavanje samo ograničenog broja dokumenata, ono napominje da tužilaštvo tim dokumentima raspolaže više od dve godine. Veće smatra da tužilaštvo nije primereno pokazalo postojanje valjanog razloga za traženje odobrenja da, u ovoj fazi postupka, relevantne dokumente doda na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter. S obzirom na relativno mali broj dokaznih predmeta, Veće ne smatra da bi dodavanje dokaznih predmeta predloženih u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter neopravdano dodatno opteretilo odbranu.

⁶⁸ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

⁶⁹ Dvanaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 10.

37. Nastojeći da uspostavi ravnotežu između dužnosti tužilaštva da predoči dokaze kako bi dokazalo svoju tezu i prava optuženih na pravično i ekspeditivno suđenje i njihovog prava na adekvatno vreme i uslove za pripremu odbrane, Veće se uverilo da je u interesu pravde da tužilaštvu da odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda dokazne predmete predložene u Dvanaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter.

C. Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter

38. Tužilaštvo u svom Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter traži odobrenje da doda dokazne predmete među koje spadaju "(1) personalni dosijei službenika DB; (2) zahtevi za finansijska sredstva koje je RDB uputio odseku za materijalno-finansijske poslove MUP Srbije; (3) spiskove troškova Osme uprave RDB; (4) rukom napisane izveštaje RDB o ukupnim rashodima i (5) ostale dokumente".⁷⁰ Tužilaštvo navodi da će Dodatak predložiti kao dokaz "kada bude završen" i stoga traži odobrenje da doda te dokumente, koji su osnovni dokumenti Dodatka, doda.⁷¹ Veće napominje da je tužilaštvo 18. septembra 2009. podnelo Dodatak Nielsenovom izveštaju iz 2007.⁷² Veće smatra da su ti dokumenti *prima facie* relevantni i da verovatno imaju dokaznu vrednost pošto su u prilog Dodatku navedeni kao osnovni dokumenti.

39. Tužilaštvo navodi da traži odobrenje da te predložene dokazne predmete doda svom Spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter zato što "su oni obuhvaćeni predstojećim dodatkom izveštaju sudskog veštaka Christiana Nielsena".⁷³ Tužilaštvo navodi da je tek "nedavno" obavešteno da je Nielsen sastavio dodatak za Nielsenov izveštaj iz 2007, koji "obuhvata relevantnu dokumentaciju koja nije bila dostupna kada je završen prvobitni Izveštaj".⁷⁴ Tužilaštvo je finansijska dokumenta na bosanskom/hrvatskom/srpskom obelodanilo 4. novembra 2008., a ostala dokumenta 29.

⁷⁰ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

⁷¹ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 5.

⁷² Podnošenje od strane tužilaštva Dodatka Izveštaju veštaka Christiana Nielsena na osnovu pravila 94bis s poverljivim prilogom, 18. septembar 2009.

⁷³ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 1.

⁷⁴ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 4-5.

jula 2009. i 4. avgusta 2009, s engleskim prevodima tamo gde su postojali.⁷⁵ Stanišićeva odbrana smatra da tužilaštvo nije objasnilo zbog čega je te dokumente kasno obelodanilo.⁷⁶ Pošto tužilaštvo nije obavestilo Veće o datumu kada je od Nielsena primilo obaveštenje u vezi s Dodatkom, Veće nije u mogućnosti da oceni da li tužilaštvo ima valjan razlog za podnošenje tih dokumenata u ovoj fazi suđenja ili da li se to moglo učiniti u ranijoj fazi. U odsustvu informacije te vrste, Veće ne može smatrati da je pokazan valjan razlog za zahtev tužilaštva da se u ovoj fazi postupka ti dokumenti dodaju na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter. Veće će, međutim, razmotriti da li bi i pored toga prihvatanje zahteva bilo u interesu pravde.

40. Veće smatra da su relevantnost *prima facie* i verovatna dokazna vrednost dokaznih predmeta predloženih u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter, koji su osnovni dokumenti Dodatka, činoci koji idu u prilog prihvatanju Zahteva. Veće dalje smatra da bi, budući da tužilaštvo ne planira da Nielsena u bliskoj budućnosti pozove da svedoči, dodavanje tih dokumenata na Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter stoga neopravdano opteretilo Stanišićevu odbranu ili Simatovićevu odbranu.

41. Nastojeći da uspostavi ravnotežu između dužnosti tužilaštva da predoči dokaze kako bi dokazalo svoju tezu i prava optuženih na pravično i ekspeditivno suđenje i njihovog prava na adekvatno vreme i uslove za pripremu odbrane, Veće se uverilo da je u interesu pravde da tužilaštvu dâ odobrenje da na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter doda dokazne predmete predložene u Trinaestom zahtevu na osnovu pravila 65ter.

D. Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis

42. Tužilaštvo je u svom Podnesku na osnovu pravila 92ter i 92bis od Veća zatražilo odobrenje da dokumente koji spadaju u pet kategorija opisanih u paragrafu 24 gore obeleži brojevima na osnovu pravila 65ter.

⁷⁵ Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 7.

⁷⁶ Odgovor Stanišićeve odbrane na Dvanaesti i Trinaesti zahtev na osnovu pravila 65ter, par. 8(iii).

43. Tužilaštvo naglašava da relevantni dokumenti ne predstavljaju "ni nove dokumente ni nove dokazne predmete" i da "su u većini slučajeva obuhvaćeni prvobitnim zahtevima i obelodanjeni pre nekoliko godina".⁷⁷ S obzirom na vreme koje je proteklo od obelodanjivanja tih dokumenata, kao i na to da su oni relativno malobrojni i da Stanišićeva odbrana i Simatovićeva odbrana u tom smislu ne osporavaju Podnesak tužilaštva na osnovu pravila 92ter i 92bis, Veće daje odobrenje tužilaštvu da dokumente iz kategorija navedenih u gornjem paragrafu 24 obeleži brojevima na osnovu pravila 65ter.

⁷⁷ Podnesak na osnovu pravila 92ter i 92bis, par. 16.

V. DISPOZITIV

44. Iz gore navedenih razloga, a u skladu s članovima 20 (1) i 21 (4)(b) Statuta i pravila 65ter (E) (iii) Pravilnika, Veće **PRIHVATA**

- i) Jedanaesti zahtev tužilaštva na osnovu pravila 65ter;
- ii) Dvanaesti zahtev tužilaštva na osnovu pravila 65ter;
- iii) Trinaesti zahtev tužilaštva na osnovu pravila 65ter; i
- iv) daje odobrenje da se, na osnovu pravila 65ter, brojevima obeleže dokumenti navedeni u Podnesku na osnovu pravila 92ter i 92bis, u ograničenom broju o kojem je reč u gornjem paragrafu 43.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 10. februara 2010.
U Hagu
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]